

SPAN 4699: Undergraduate Research

Kelly Comfort
kcomfort@gatech.edu

Descripción del curso:

Los estudiantes de SPAN 4699 participarán en el “**Spanish for Health Humanities Digital Archive Project**” este verano. Cada estudiante tiene las siguientes responsabilidades:

(1) dedica 80 horas a cualquier combinación de (algunas de) las siguientes tareas:

- Log additional internship/volunteer hours beyond the 80 required for SPAN 4251 and count them here.
- Complete videotaped interview(s) in Spanish with Spanish subtitles of health or medical professional(s) of your choosing. (*May be completed individually or in pairs.*)
- Complete Spanish-English Professional Vocabulary Log(s) for the same health or medical professional(s). (*May be completed individually or in pairs.*)
- Write an annotated bibliography in Spanish and English of important case studies and/or academic articles on comparative healthcare (attitudes, theories, practices, trends, etc.) from Spain, Latin America, and/or the U.S. (*Minimum five sources; must be done individually, although the group can share a list of good sources.*)
- Complete one (or two) English-to-Spanish and one (or two) Spanish-to-English translation or interpretation projects for an actual healthcare provider, doctor, medical professional, etc. (*May be completed individually or in groups.*)
- Watch a Spanish-language film in Spanish with Spanish subtitles, create a vocabulary log of words and phrases you learned, prepare discussion questions in Spanish about the film, and engage in a videotaped Zoom discussion with your classmates. Suggested films include *Mar adentro*, *Campeones*, *Planta 4ª*. You must ask me to create the Zoom link for the discussion, so that I have it automatically recorded to my cloud.
- Watch the Spanish-language TV series *Respira* on Netflix (2 seasons, 16 total episodes) in Spanish with Spanish subtitles, create a vocabulary log of words and phrases you learned, prepare discussion questions in Spanish about each episode and engage in videotaped Zoom discussions with your classmates about each episode. You must ask me to create the Zoom links for the discussion, so that I have them automatically recorded to my cloud.
- Conduct interviews or surveys of U.S. Latinos about healthcare access, equity, barriers, quality, etc. Share interview and survey results in written format (in Spanish) and reflect on findings. (*May be done individually or in groups.*)
- Dedicate time to writing your resumé/CV in Spanish. Be sure to include important components of the Salud in Spain experience such as coursework and internships/research. You may also create a LinkedIn Profile in Spanish. If useful to you, you can write a cover letter in Spanish as well.
- Conduct comparative research on UN Sustainable Development Goal 3 (Good Health and Well Being: <https://sdgs.un.org/goals/goal3>) for two (or more) Spanish-speaking countries. You can also include the U.S. for the sake of comparison. Focus on the specific targets and indicators that interest you and assess each country's actions and progress in meeting the targets for SDG 3. You can also provide

recommendations for improvement. You can turn this into a research paper, slide presentation, or case study analysis.

- Complete a formal research paper on an approved topic. The paper must have 15+ sources and be 10+ pages in Spanish. You will have to meet with me once every two weeks (at a minimum) for this activity.

(2) dedica 10 horas a poner todas las actividades seleccionadas de (1) en tu propia página web o blog personal.

(3) participar en 2 reuniones con la profesora para reflexionar oralmente sobre la investigación.

(4) escribe una reflexión final de hasta 1000 palabras sobre la experiencia de la clase. Debes contestar las siguientes preguntas e incluir la reflexión escrita en la página web o blog creado:

- ¿Qué has ganado, logrado o aprendido gracias a este curso? ¿Cómo te ha beneficiado la experiencia de SPAN 4699?
- ¿Qué es lo que más te ha gustado? ¿Por qué?
- ¿Qué ha sido el aspecto más desafiante (“challenging”) o difícil? ¿Por qué? ¿Cómo superaste los desafíos o dificultades?
- ¿Cómo has mejorado tu español a través de la experiencia de esta clase? (Considera tu habilidad de leer, escribir, hablar, pronunciar y entender además de tu nivel de vocabulario y gramática.)
- ¿Qué has aprendido sobre diferentes actitudes culturales hacia la salud y la medicina gracias a la clase?
- ¿Te ha ayudado la experiencia de SPAN 4699 a identificar o concretar tus planes laborales futuros? Explica tu respuesta.

Formato de la clase:

SPAN 4699 es una clase **virtual y asincrónica**. Cada estudiante tiene que organizar su tiempo y cumplir todos los requisitos antes del 2 de agosto.

Distribución de la nota:

Antes del 2 de agosto, tienes que mandar a la profesora en un correo electrónico:

(1) el enlace a la página web o el blog personal

(2) la hoja de registro horario con 80 horas cumplidas

Todas las tareas hechas para esta asignatura deben estar incluidas en la página web o el blog.

Evaluación de las tareas en la página web o blog personal 60%

- Calidad del contenido: 60 puntos

- Organización de las tareas en la página web o blog personal: 20 puntos

- Nivel de español escrito/hablado: 20 puntos

Reflexión escrita final 30%

- Habilidad de contestar bien las preguntas dadas: 80 puntos

- Nivel de español escrito: 20 puntos

Hoja de registro horario con 80 horas

10%

* Todas las tareas descritas en la hoja de registro horario deben estar incluidas en la página web o el blog personal.